



C/43/3

ORIGINAL : anglais

DATE : 9 octobre 2009

**UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**  
GENÈVE

**CONSEIL**

**Quarante-troisième session ordinaire**  
**Genève, 22 octobre 2009**

**RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS MENÉES DURANT**  
**LES NEUF PREMIERS MOIS DE 2009**

*Document établi par le Bureau de l'Union*

Introduction

I.	COMPOSITION de l'Union.....	2
	Membres et futurs membres .....	2
	Situation par rapport aux divers actes de la Convention .....	3
II.	Sessions du conseil et de ses organes subsidiaires .....	3
	Conseil.....	3
	Comité consultatif .....	3
	Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et	
	Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils	
	d'ADN .....	4
III.	Cours, séminaires, ateliers, missions, contacts importants .....	4
	Activités individuelles .....	4
	Cours d'enseignement à distance .....	12
IV.	RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS .....	12
V.	PUBLICATIONS .....	13
	ANNEXE I : Membres de l'Union	
	ANNEXE II : Étudiants inscrits au cours d'enseignement à distance de l'UPOV (DL-205)	

## I. COMPOSITION DE L'UNION

### Membres et futurs membres

1. Le 12 décembre 2008, le Costa Rica a déposé son instrument d'adhésion à la Convention. La Convention (Acte de 1991) est entrée en vigueur à l'égard du Costa Rica le 12 janvier 2009.

2. Au 30 septembre 2009, l'Union comptait 67 membres : Afrique du Sud, Albanie, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bolivie (État plurinational de), Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Communauté européenne, Costa Rica, Croatie, Danemark, Équateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Maroc, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Uruguay et Viet Nam.

3. Aux termes de l'article 34.3) de l'Acte de 1991, "tout État qui n'est pas membre de l'Union ou toute organisation intergouvernementale demande, avant de déposer son instrument d'adhésion, l'avis du Conseil sur la conformité de sa législation avec les dispositions de la présente Convention".

4. Dans une lettre datée du 9 mars 2009, le Pérou a demandé l'examen de sa législation du point de vue de sa conformité avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV ("Acte de 1991") sur la base de la Décision 345 de la Commission de l'Accord de Cartagena concernant le régime commun de protection des droits des obtenteurs de variétés végétales en date du 21 octobre 1993 et du texte de synthèse du projet de décret suprême établissant le règlement relatif à la protection des droits des obtenteurs de variétés végétales.

5. À sa vingt-sixième session extraordinaire, tenue à Genève le 3 avril 2009, le Conseil a examiné la conformité de la législation du Pérou avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

6. Le Conseil a décidé :

“a) de prendre note de l'analyse faite dans le document C(Extr.)/26/2;

“b) de prendre, quant à la conformité de la législation du Pérou (Décision 345 relative au Régime commun concernant la protection des droits des obtenteurs de variétés végétales et projet de décret suprême établissant le Règlement de protection des droits des obtenteurs de variétés végétales) avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, une décision positive qui permet au Pérou de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 une fois que le règlement annexé au projet de décret suprême aura été adopté, sans modification, et sera entré en vigueur; et

“c) d'autoriser le secrétaire général à informer le Gouvernement péruvien de cette décision.”

### Situation par rapport aux divers actes de la Convention

7. Le 12 mai 2009, la Slovaquie, qui était déjà membre de l'Union, a déposé son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV. Avec l'adhésion du Costa Rica et de la Slovaquie, quarante-quatre membres étaient liés par l'Acte de 1991 au 30 septembre 2009.

8. Au 30 septembre 2009, un membre était lié par la Convention de 1961 modifiée par l'Acte de 1972 et 22 membres étaient liés par l'Acte de 1978.

9. L'annexe I présente la situation des membres de l'Union par rapport aux différents actes de la Convention au 30 septembre 2009.

## II. SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES

### Conseil

10. Le Conseil a tenu sa vingt-sixième session extraordinaire le 3 avril 2009, sous la présidence de M. Doug Waterhouse (Australie), président du Conseil. À cette session,

a) il a examiné la conformité de la législation du Pérou avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (voir les paragraphes 4 à 6 ci-dessus); et

b) il a pris note d'un rapport verbal sur la soixante-dix-septième session du Comité consultatif et du calendrier provisoire pour les sessions d'octobre des organes de l'UPOV.

### Comité consultatif

11. Le Comité consultatif a tenu sa soixante-dix-septième session le 3 avril 2009, sous la présidence de M. Doug Waterhouse (Australie). Lors de cette session, outre qu'il a formulé des avis à l'intention du Conseil (voir le paragraphe 10.a) ci-dessus), le Comité consultatif

a) a décidé de créer un Groupe de travail ad hoc sur le Règlement financier et le règlement d'exécution du Règlement financier de l'UPOV ("Groupe de travail FRR") chargé d'aider le Bureau de l'Union à élaborer des propositions, pour examen par le Comité consultatif, concernant le Règlement financier et le règlement d'exécution du Règlement financier de l'UPOV, un comité d'audit externe et des dispositions relatives à l'audit interne pour l'UPOV;

b) a approuvé la structure du projet de programme et budget de l'Union pour l'exercice biennal 2010-2011 et le programme de travail à moyen terme du Bureau de l'Union pour la période 2012-2015;

c) a approuvé la procédure et le calendrier relatifs à la nomination du nouveau secrétaire général adjoint en 2010 et a décidé de créer un Sous-comité ad hoc chargé de faire passer les entretiens aux candidats sélectionnés pour le poste de secrétaire général adjoint;

d) a noté les faits nouveaux relatifs à la page “Assistance” sur le site Web de l’UPOV qui a pour objet de fournir des informations sur les formes pertinentes d’assistance aux fins du développement de la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV, et une manière de procéder en vue de promouvoir les sources extrabudgétaires de financement de l’assistance;

e) a noté les faits nouveaux relatifs à la deuxième Conférence mondiale sur les semences sur le thème “Défis à relever dans un monde en évolution : rôle des obtentions végétales et des semences de qualité dans l’agriculture”, qui se tiendra du 8 au 10 septembre 2009 au siège de l’Organisation des Nations Unies pour l’alimentation et l’agriculture (FAO) à Rome;

f) a été informé des réunions et des activités concernant la biodiversité, les ressources phylogénétiques et la protection des obtentions végétales; et

g) a été informé des faits nouveaux au Conseil des aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (Conseil des ADPIC) concernant le réexamen de l’article 27.3.b) de l’Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (“Accord sur les ADPIC”).

#### Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d’ADN

12. Pour ce qui est des travaux du Comité administratif et juridique (CAJ), qui a tenu sa cinquante-neuvième session le 2 avril 2009, et du Comité technique (TC), qui a tenu sa quarante-cinquième session du 30 mars au 1<sup>er</sup> avril 2009, prière de se reporter aux documents C/43/9 et C/43/10, respectivement. Le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) s’est réuni à Genève le 8 janvier, le 30 mars et le 1<sup>er</sup> avril 2009. Le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa quarante-troisième session à Beijing (Chine) du 20 au 24 avril 2009. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d’automatisation et les programmes d’ordinateur (TWC) a tenu sa vingt-septième session à Alexandria, Virginie (États-Unis d’Amérique) du 16 au 19 juin 2009. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa trente-huitième session à Séoul (République de Corée) du 31 août au 4 septembre 2009. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a tenu sa quarante-deuxième session à Angers (France) du 14 au 18 septembre 2009. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) a tenu sa quarantième session à Angers (France) du 21 au 25 septembre 2009. Chacune des sessions des groupes de travail techniques a été précédée d’un atelier préparatoire.

### III. COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS

#### Activités individuelles

13. Les 15 et 16 janvier, à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine), le Bureau a offert son concours au Gouvernement de la Bosnie-Herzégovine pour établir la version préliminaire de son projet de loi sur la protection des obtentions végétales fondé sur l’Acte de 1991 de la Convention UPOV, sur la base des recommandations du Conseil.

14. Le 22 janvier, le Bureau a reçu la visite de M. Kamal Puri, directeur de l'unité chargée de la commercialisation de la propriété intellectuelle et professeur de propriété intellectuelle à la *Queensland University of Technology* à Brisbane (Australie). La visite avait pour but de discuter sur une éventuelle collaboration de l'UPOV à un programme de maîtrise en propriété intellectuelle dans le cadre d'un chapitre consacré au droit d'obtenteur.

15. Le 26 janvier, à Paris (France), le Bureau a assisté à une réunion du comité d'organisation de la deuxième Conférence mondiale sur les semences.

16. Du 27 au 29 janvier, à Paris, le Bureau a participé à la sixième réunion du Groupe de travail technique sur l'identité et la pureté des variétés et à une réunion du Groupe consultatif élargi de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

17. Du 26 au 29 janvier, à Port of Spain (Trinité-et-Tobago), le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago et l'Office de la propriété intellectuelle du Ministère des affaires juridiques ont organisé, en collaboration avec l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique (USPTO), un séminaire régional sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV. Ce séminaire a été suivi par 54 participants, dont 37 participants locaux, 16 participants régionaux d'Antigua-et-Barbuda, de la Barbade, du Belize, de la Dominique, d'Haïti, de la Jamaïque, de Saint-Kitts-et-Nevis, de Sainte-Lucie, de Saint-Vincent-et-les-Grenadines, et par un expert régional de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI). Des exposés ont été présentés sur les principaux aspects du droit d'obtenteur en vertu de la Convention UPOV, notamment en ce qui concerne la région des Caraïbes et les aspects généraux de l'examen DHS. Une visite technique auprès de la *Cocoa Research Unit* a également été organisée. À l'issue de ce séminaire, les participants régionaux ont été invités à participer gratuitement au cours d'enseignement à distance DL-205 organisé par l'UPOV et à s'inscrire à la Session II (du 2 novembre au 6 décembre 2009).

18. Les 16 et 17 février, à Baku, (Azerbaïdjan), le Bureau a offert son concours au Gouvernement d'Azerbaïdjan pour réviser la loi azerbaïdjanaise de 1996 sur la protection des obtentions en vue d'améliorer davantage le système de protection des obtentions végétales dans ce pays.

19. Les 24 et 25 février, à Moscou (Fédération de Russie), le Bureau a répondu à une invitation du Ministère de l'Agriculture en organisant un débat bilatéral avec la Commission d'État de la Fédération de Russie pour l'examen et de la protection des résultats d'une sélection au sujet de l'aide que cette dernière pourrait apporter aux pays russophones en matière de protection des obtentions végétales.

20. Du 1<sup>er</sup> au 4 mars, à Alep (République arabe syrienne), un exposé a été présenté au nom du Bureau dans le cadre de l'atelier régional de l'ICARDA sur la protection des obtentions végétales.

21. Du 2 au 6 mars, au Cap (Afrique du Sud), le Bureau a participé au congrès annuel de l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA). Lors de ce congrès, le 3 mars, l'UPOV a organisé, en collaboration avec l'AFSTA, un atelier sur le thème : "La protection des obtentions végétales – Un élément clé du développement économique". Des exposés ont été présentés par des experts de l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO), de l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), de l'AFSTA, du Kenya et du Bureau.

22. Du 8 au 10 mars, au Caire (Égypte), le Bureau a offert son concours au Gouvernement égyptien pour rédiger les amendements nécessaires au “Quatrième livre de la loi n° 82 de 2002” relative à la protection des obtentions végétales conformément aux dispositions de l’Acte de 1991 de la Convention UPOV.

23. Du 9 au 12 mars, à Pretoria (Afrique du Sud), en réponse à l’invitation du *Seed Science Center* de l’*Iowa State University*, un exposé a été présenté au nom du Bureau à l’occasion de l’“Atelier sur les cadres juridiques relatifs à la protection des nouvelles variétés de semences et de plantes” à l’intention de certains pays de la Communauté pour le développement de l’Afrique australe (SADC) dans le but d’aider ces pays à développer leurs lois en matière de semences et leur législation relative à la protection des obtentions végétales.

24. Du 2 au 8 avril, à Paris (France), le Bureau a assisté à la septième réunion du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l’accès et le partage des avantages (ABS WG) tenue sous les auspices de la Convention sur la diversité biologique (CDB).

25. Le 9 avril, également à Paris, le Bureau s’est réuni avec le Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV). Ce même jour, il a assisté à la cérémonie de remise de médailles en l’honneur de M. Joël Guiard, directeur adjoint du Groupe d’étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), qui s’est vu remettre la médaille de Chevalier dans l’Ordre National du Mérite.

26. Du 22 au 24 avril, à Beijing (République populaire de Chine), le Bureau a participé à la seconde réunion du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie orientale et à un séminaire international sur la protection des obtentions végétales, organisés par le Ministère de l’agriculture (MOA), l’Office d’État des forêts (SFA) et l’Office d’État de la propriété intellectuelle (SIPO), en collaboration avec le Ministère japonais de l’agriculture, des forêts et de la pêche (MAFF), l’Association des nations de l’Asie du Sud-Est (ANASE) et l’UPOV. Quelque 50 représentants officiels de dix États membres de l’ANASE, de la Chine, du Japon et de la République de Corée ont participé à cette seconde réunion du Forum. Le séminaire international a lui été suivi par près de 70 participants.

27. Le 23 avril, également à Beijing, le Bureau a présenté un discours lors de la Cérémonie de commémoration du 10<sup>e</sup> anniversaire de l’adhésion de la République populaire de Chine à la Convention UPOV. À cette occasion, des exemplaires d’une édition spéciale en chinois du document UPOV/INF/6/1 Draft 2 intitulé “Orientations en vue de la rédaction de lois fondées sur l’Acte de 1991 de la Convention UPOV” ont été remis à M. Zhang Taolin, vice-ministre de l’agriculture, à M. Tian Lipu, commissaire de l’Office d’État de la propriété intellectuelle, ainsi qu’à M. Jia Zhibang, administrateur auprès de l’Office d’État des forêts.

28. Du 26 au 28 avril, à Mascate (Sultanat d’Oman), l’OMPI et l’UPOV, en collaboration avec le Gouvernement omanais, ont organisé un atelier sous-régional sur les indications géographiques et la protection des obtentions végétales à l’intention des pays du Conseil de coopération du Golfe (CCG). Cet atelier a été suivi par des représentants venus par groupe de deux personnes de chacun des pays du CCG (Arabie saoudite, Bahreïn, Émirats arabes unis, Koweït, et Qatar) et quelque 30 participants omanais. Des représentants des États-Unis d’Amérique et du Maroc ont présenté des exposés.

29. Le 28 avril, des consultations se sont tenues à Mascate (Sultanat d'Oman) en présence de représentants officiels du Ministère de l'agriculture, du Ministère du Commerce et de l'industrie et du Ministère de la justice, en vue de finaliser le projet de loi sur la protection des droits d'obteneur relatifs aux obtentions végétales.

30. Le 6 mai, à Alnarp (Suède), le Bureau a assuré une formation d'une journée sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme de formation organisé par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida), intitulé "Ressources génétiques et propriété intellectuelle" (Cours GRIP).

31. Le 11 mai, à Rabat (Maroc), le Bureau a tenu des réunions avec des représentants officiels du Ministère de l'industrie, du commerce et des nouvelles technologies, le Ministère de l'agriculture, du développement rural et des pêches maritimes, ainsi que l'Institut national de la recherche agronomique (INRA). Au programme de ces réunions figurait notamment une visite de la Société Nationale de Commercialisation de Semences S.A. (Sonacos).

32. Le 11 mai, le Bureau a reçu la visite de M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation auprès du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH), accompagné de Mme Federica Donati, spécialiste des droits de l'homme au sein de la Section des droits économiques, sociaux et culturels de la Division des procédures spéciales du Bureau du HCDH, ainsi que de M. Gaëtan Vanloqueren de l'Université catholique de Louvain (UCL), conseiller auprès du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation. Le rapporteur spécial a indiqué qu'il envisageait de consacrer son rapport de 2009 à l'Assemblée générale des Nations Unies au thème de l'incidence des droits de propriété intellectuelle sur le droit à l'alimentation dans le domaine de l'agriculture. À cet égard, il a fait savoir qu'il souhaitait connaître le point de vue de l'UPOV quant aux mesures pouvant être prises pour garantir un accès équitable aux avantages qui découlent des innovations biotechnologiques et à la manière de concilier les droits des obtenteurs et ceux des agriculteurs, notamment dans les pays en développement.

33. Le 12 mai, le Bureau a eu une conversation téléphonique avec M. Rex Raimond, médiateur principal au *Meridian Institute*, à Dillon (États-Unis d'Amérique). L'intérêt de cette conversation était de débattre d'un projet financé par le Centre de recherche pour le développement international (CRDI) et piloté par le *Meridian Institute*, en collaboration avec la *Public Intellectual Property Resource for Agriculture* (PIPRA). Ce projet vise à déterminer des stratégies pour gérer efficacement la propriété intellectuelle et évaluer des questions en rapport avec la propriété intellectuelle ayant une incidence sur la diffusion de variétés de semences génétiquement modifiées ou améliorées en ce qui concerne les petits exploitants agricoles en Afrique orientale.

34. Le 12 mai, au siège de l'OMPI à Genève, le Bureau a participé à la première réunion du Groupe de travail principal chargé du projet Neutralité carbone établi à l'OMPI. Ce projet, lancé par le directeur général de l'OMPI, "porte sur l'application et le suivi de mesures internes à l'OMPI pour minimiser les incidences des activités de l'Organisation sur l'environnement, l'objectif à plus long terme étant de parvenir à une incidence neutre sur l'environnement". Durant la période considérée, le Bureau a participé à cinq réunions du Groupe de travail principal, à trois réunions du Groupe de travail subsidiaire sur le thème de l'encouragement à la mobilité et à deux réunions du Groupe de travail subsidiaire sur les voyages officiels.

35. Le 12 mai, à Meknès (Maroc), le Bureau a présenté des exposés à l'occasion d'un séminaire d'une demi-journée sur le thème de la protection des obtentions végétales ("La protection des variétés végétales - un élément clé de l'innovation dans les secteurs agricole et agroalimentaire"), organisé conjointement par l'Office marocain de la propriété industrielle et commerciale, l'Université Moulay Ismaïl de Meknès, le Ministère de l'agriculture, du développement rural et des pêches maritimes et l'INRA.

36. Le 14 mai, le Bureau a tenu une conférence téléphonique avec les membres du comité d'organisation de la deuxième Conférence mondiale sur les semences.

37. Le 15 mai, le Bureau a reçu la visite de M. Carlos Villalobos Arias, vice-ministre costa-ricien de l'agriculture et du bétail et de Mme Laura Thompson, ambassadeur et représentant permanent de la Mission permanente du Costa Rica à Genève. L'intérêt de cette visite était de renforcer la participation du Costa Rica aux activités menées par l'UPOV et au sein des organes de l'UPOV, et d'examiner les travaux préparatoires en vue d'un séminaire qui se tiendra au mois d'octobre 2009 au Costa Rica.

38. Du 18 au 22 mai, à Washington (États-Unis d'Amérique), le Bureau a présenté des exposés lors d'un cours de formation à la "protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV" organisé par l'Académie mondiale de la propriété intellectuelle de l'USPTO. Les 23 participants ont reçu des informations et des documents destinés à les aider à dispenser une formation concernant la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV. Avant cette manifestation, les participants ont pris part au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

39. Du 25 au 27 mai, à Antalya (Turquie), le Bureau a participé au Congrès mondial sur les semences de 2009. À une session du comité des sélectionneurs de la Fédération internationale des semences (ISF), le Bureau a fait un exposé succinct des faits récents survenus à l'UPOV.

40. Du 1<sup>er</sup> au 5 juin, à Tunis (Tunisie), le Bureau a participé à la troisième session de l'Organe directeur du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA). Le Bureau a fait une déclaration relative au point 14 de l'ordre du jour sur l'application de l'article 9, (Droits des agriculteurs).

41. Le 3 juin, le Bureau a reçu la visite de M. Valeriy Khadzhyatov, président du service d'État chargé de la protection des droits attachés aux variétés végétales, qui relève du Ministère ukrainien de la politique agricole. Cette visite avait pour objectif d'évoquer les faits nouveaux intervenus en Ukraine.

42. Le 8 juin, le Bureau a assisté aux séances intéressantes du Conseil des ADPIC, réuni au siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève.

43. Du 9 au 11 juin, à Chisinau (République de Moldova), le Bureau a organisé le "Cours régional de formation à la protection des variétés végétales en vertu de la Convention UPOV à l'intention de certains pays de la région eurasiennne", en coopération avec l'Agence nationale de la propriété intellectuelle (AGEPI) de la République de Moldova, la Commission d'État pour l'examen et l'enregistrement des variétés végétales de la République de Moldova, l'USPTO et le MAFF du Japon. Ce cours de formation a été suivi par 30 participants provenant de 12 pays membres de l'UPOV (Biélorus, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Géorgie, Japon, Kirghizistan, Ouzbékistan, Pologne, République de Moldova, Slovaquie, Ukraine) et de trois pays non membres (Arménie, Kazakhstan,



Tadjikistan). En outre, quelque 50 participants locaux de différentes institutions publiques, dont le Ministère de l'agriculture et des industries alimentaires, la Commission d'État pour l'examen et l'enregistrement des variétés végétales, l'Institut de recherche scientifique de la phyto-industrie et l'AGEPI, étaient également présents.

44. Le 10 juin, à Paris (France), le Bureau a participé à la septième réunion du Groupe de travail technique de l'OCDE sur l'identité et la pureté des variétés et les 11 et 12 juin, il a assisté à la réunion annuelle sur les semences de l'OCDE.

45. Le 11 juin, au siège de l'OMPI, le Bureau a présenté un exposé intitulé "Introduction à l'UPOV et à la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV" dans le cadre du Séminaire interrégional de niveau intermédiaire de l'OMPI sur la propriété industrielle. Ont suivi ce séminaire 76 participants des offices de propriété intellectuelle, dont 25 provenaient de pays membres de l'UPOV, 48 d'États ayant le statut d'observateur et trois d'autres organisations.

46. Le 15 juin, à Sand Hutton (Royaume-Uni), le Bureau a participé à la cérémonie de lancement du colloque scientifique de la *Food and Environment Research Agency* (FERA).

47. Le 16 juin, à Wageningen (Pays-Bas), le Bureau a présenté une conférence dans le cadre du douzième cours international sur la protection des obtentions végétales. Avant le cours, les étudiants avaient eu la possibilité de participer au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

48. Les 22 et 23 juin, à Séoul (République de Corée), le Bureau a donné des conférences dans le cadre du cours de formation à la protection des obtentions végétales, organisé par le Service coréen des semences et des variétés (KSVS) avec le soutien de l'Agence coréenne pour la coopération internationale (KOICA). Quatorze fonctionnaires gouvernementaux provenant de deux membres de l'UPOV et de huit autres pays ont participé à ce cours.

49. Le 23 juin, le Bureau a reçu la visite de M. Madoka Koshibe, président sortant de l'Association Asie-Pacifique pour les semences (APSA) et du président de *Mikado Kyowa Seed Co., Ltd.* Cette visite avait pour objectif d'évoquer les activités dans la région Asie.

50. Le 25 juin, le Bureau a reçu la visite de Mme Diana Violeta Hasbún Villacorta, directrice du Registre de la propriété intellectuelle d'El Salvador, en vue d'examiner la procédure à suivre pour adhérer à l'UPOV et la possibilité d'organiser des manifestations en vue de sensibiliser le public à l'UPOV et aux avantages que retirerait l'El Salvador d'une adhésion à l'UPOV.

51. Le 26 juin, le Bureau s'est réuni avec Mme Tanya Prayag-Gujadhur, deuxième secrétaire de la Mission permanente de Maurice à Genève, dans le but d'examiner les faits nouveaux survenus depuis l'examen du projet de loi mauricien sur les droits d'obtenteur par le Conseil le 21 octobre 2004.

52. Le 29 juin, à Genève, au Centre William-Rappard de l'OMC, le Bureau a présenté un exposé sur la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales au Colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle. Ont assisté à ce colloque 21 enseignants, dont 10 provenant de pays membres de l'UPOV.

53. Le 30 juin, à Genève, le Bureau a organisé une réunion du comité d'organisation de la deuxième Conférence mondiale sur les semences au siège de l'UPOV.
54. Le 1<sup>er</sup> juillet, le Bureau a reçu la visite de M. Emmanuel Sackey, chef du département technique de l'ARIPO, destinée à examiner la coopération entre l'ARIPO et l'UPOV.
55. Le 2 juillet, le Bureau a reçu la visite de Mme Grace Issahaque, procureur général au département de l'enregistrement général, Ministère ghanéen de la justice, qui a informé le Bureau des progrès réalisés en ce qui concerne la rédaction du projet de loi ghanéen sur les variétés végétales.
56. Le 2 juillet, le Bureau a reçu la visite de Mme Gloria Zelaya Laguna, directrice du département des obtentions végétales du Registre de la propriété intellectuelle du Nicaragua afin de discuter de l'adhésion de ce pays à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.
57. Le 9 juillet, au siège de l'OMPI, à Genève, le Bureau a présenté un exposé à l'intention de 21 journalistes du Sultanat d'Oman, à l'occasion d'un voyage d'étude organisé par l'OMPI.
58. Le 13 juillet, le Bureau a présenté un exposé dans le cadre du cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle.
59. Les 13 et 14 juillet, au Centre international de conférences de Genève, le Bureau a participé aux séances intéressantes de la Conférence de l'OMPI sur la propriété intellectuelle et les questions de politique publique.
60. Du 14 au 16 juillet, à Harare (Zimbabwe), le Bureau a participé à un séminaire régional sur les obtentions végétales et le droit d'obtenteur, organisé conjointement par l'ARIPO, l'OMPI et l'UPOV. Ce séminaire a été suivi par 22 hauts fonctionnaires des pays suivants : Botswana, Ghana, Kenya, Malawi, Mozambique, Ouganda, République-Unie de Tanzanie, Soudan, Zambie et Zimbabwe.
61. Le 14 août, à Paris (France), le Bureau a assisté à une réunion du comité d'organisation de la deuxième Conférence mondiale sur les semences.
62. Le 28 août, à Séoul (République de Corée), le Bureau a présenté un exposé au colloque international sur "l'incidence de la protection des obtentions végétales", organisé dans le cadre de la trente-huitième session du TWA.
63. Du 31 août au 2 septembre, à Tsukuba (Japon), le Bureau a donné des conférences dans le cadre du cours de formation à la protection des droits d'obtenteur organisé par l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA). Douze fonctionnaires gouvernementaux provenant de deux membres de l'UPOV et de huit autres pays ont participé. Parallèlement au cours de la JICA, les étudiants ont eu la possibilité de participer au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.
64. Du 8 au 10 septembre, au siège de la FAO à Rome (Italie), le Bureau a coorganisé la deuxième Conférence mondiale sur les semences sur le thème "Défis à relever dans un monde en évolution : rôle des obtentions végétales et des semences de qualité dans l'agriculture", avec la FAO, l'OCDE, l'ISF et l'Association internationale d'essais de semences (ISTA). Quelque 350 participants étaient présents. La conférence était destinée à sensibiliser le public

à l'importance des obtentions végétales et des semences de qualité pour relever les défis en matière d'agriculture et fournir des renseignements sur les moyens utilisés par les gouvernements pour mettre en place un cadre propice à l'amélioration des plantes ainsi qu'à l'obtention et à la distribution de semences de qualité. La conférence, qui était destinée aux décideurs, fonctionnaires gouvernementaux, obtenteurs de variétés végétales, spécialistes des semences, chercheurs, organisations paysannes et associations de consommateurs, comprenait un forum d'experts de deux jours qui était suivi d'un forum d'un jour sur les politiques générales. Les conclusions de la Conférence sont disponibles (en anglais) sur le site Web : <http://www.worldseedconference.org/en/worldseedconference/home.html>.

65. Le 15 septembre, à Alnarp (Suède), le Bureau a organisé une session de formation d'une journée sur la protection des obtentions végétales dans le cadre du programme de formation de l'ASDI sur la sélection végétale et la production semencière. Vingt-sept obtenteurs provenant de pays africains et asiatiques étaient présents.

66. Le 24 septembre, au siège de l'UPOV, le Bureau a rencontré une délégation du Guatemala, qui comprenait S.E. M. Oscar Erasmo Velásquez, vice-ministre de l'économie et S.E. M. Eduardo Sperisen-Yurt, ambassadeur de la Mission permanente du Guatemala auprès de l'OMC et de l'OMPI, afin d'examiner la procédure d'adhésion à l'Union.

67. Le 24 septembre, le Bureau a participé à une réunion des conseillers juridiques d'organisations internationales à Genève, organisée par la Mission permanente de la Suisse à Genève.

68. Le 24 septembre, le Bureau a reçu la visite d'une délégation du Sultanat d'Oman, qui comprenait M. Khalid Saeed Al-Al-Shuaibi, directeur général des organisations et relations commerciales, Ministère du commerce et de l'industrie, et Mme Fatima Al-Ghazali, ministre plénipotentiaire de la Mission permanente du Sultanat d'Oman à Genève. Le but de la visite était d'examiner la procédure pour devenir membre de l'Union.

69. Le 24 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. Johannes Christian Wichard, directeur du Ministère fédéral de la justice de l'Allemagne et futur directeur général adjoint de l'OMPI. L'entretien s'est porté sur le rôle de la propriété intellectuelle dans un monde en évolution constante.

70. Le 25 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. Shakeel Bhatti, secrétaire du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, dans le but d'examiner des questions concernant des bases de données.

71. Les 28 et 29 septembre, à Madrid (Espagne), le Bureau a présenté un exposé et assisté au séminaire sur la protection des obtentions végétales organisé par le Ministère espagnol de l'environnement et du milieu rural et marin.

72. Les 28 et 29 septembre, à São Paulo (Brésil), le Bureau a assisté au deuxième congrès de l'Organisation américaine des semences (SAA). Le Bureau a présenté un exposé sur l'utilisation des contrats sur la base du Colloque sur les contrats relatifs au droit d'obteneur, qui s'était tenu à Genève le 31 octobre 2008.

73. Le 30 septembre, au siège de l'OMC à Genève, le Bureau a participé à la séance "Propriété intellectuelle, durabilité et système alimentaire: tendances et nouvelles orientations" du Forum public de l'OMC 2009 sur le thème "Problèmes mondiaux, solutions

mondiales: vers une meilleure gouvernance mondiale”. La séance a été modérée par Mme Caroline Dommen, Bureau Quaker auprès des Nations Unies. Les intervenants étaient M. Geoff Tansey, membre et administrateur, *Food Ethics Council*, M. François Meienberg, directeur de campagne “Agriculture, biodiversité et propriété intellectuelle”, Déclaration de Berne, M. Olivier De Schutter, Rapporteur spécial de l’ONU sur le droit à l’alimentation, et le Prof. Carlos Correa, directeur du programme de Master sur les politiques et la gestion des sciences et des technologies, de l’Université de Buenos Aires.

#### Cours d’enseignement à distance

74. Une session du cours d’enseignement à distance de l’UPOV DL-205 en français, allemand, anglais et espagnol a eu lieu du 4 mai au 7 juin 2009. L’annexe II indique comment se répartissaient les étudiants inscrits au cours DL-205.

#### IV. RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS

75. Le Bureau a fourni une assistance concernant la législation relative à la protection des obtentions végétales aux membres suivants : Azerbaïdjan, Brésil, Kirghizistan et Nicaragua.

76. Le Bureau a fourni des informations sur les éléments requis pour le dépôt d’un instrument d’adhésion à l’Acte de 1991 de la Convention UPOV, ou de ratification de cet acte, aux membres suivants : Chili, Nicaragua et Slovaquie.

77. Le Bureau a fourni des avis et une assistance concernant l’élaboration d’une législation relative à la protection des obtentions végétales selon l’Acte de 1991 de la Convention UPOV ou la procédure d’adhésion à la Convention UPOV à des membres potentiels de l’Union. Le Bureau a formulé des observations verbalement ou par écrit, a rendu visite à des services ou a reçu des représentants d’États et d’organisations afin de donner les conseils demandés. Il a eu à cet effet des contacts avec les pays et organisations ci-après : Arabie saoudite, Arménie, Bahreïn, Bosnie-Herzégovine, Égypte, Émirats arabes unis, Ex-République yougoslave de Macédoine, Ghana, Guatemala, Inde, Indonésie, Kazakhstan, Koweït, Maurice, Oman, Pakistan, Pérou, Qatar, Serbie, Soudan, Tadjikistan, Thaïlande, Turkménistan, République-Unie de Tanzanie, OAPI et ARIPO.

78. Le Bureau a rencontré des représentants d’organisations internationales afin de coordonner les activités ou de fournir des informations sur l’UPOV. Il a ainsi participé à des réunions et à des discussions avec l’ARIPO, le Secrétariat de la CDB, le Centre international de recherche agricole dans les zones arides (ICARDA), l’ISTA, le Secrétariat de l’ITPGRFA, l’OAPI, l’OCDE, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore de l’OMPI et le Conseil des ADPIC de l’OMC.

79. Le Bureau a rencontré régulièrement des associations professionnelles afin de suivre les progrès enregistrés dans l’application pratique de la protection des obtentions végétales aux niveaux mondial et régional. Ont eu lieu en particulier des réunions avec l’AFSTA, l’APSA, la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA), l’ESA, l’ISF et la SAA.

## V. PUBLICATIONS

80. Le Bureau a publié :

a) des éditions actualisées du dépliant intitulé “L’UPOV, ses activités, son rôle”, qui contient des informations sur l’Union et la protection des obtentions végétales, en français, allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol et russe (publication UPOV n° 437);

b) quatre disques mis à jour dans la série constituant la “base de données de l’UPOV sur les variétés végétales” (UPOV-ROM);

c) le document TGP/10/1 intitulé “Examen de l’homogénéité” et des révisions du document TGP/5 intitulé “Expérience et coopération en matière d’examen DHS”; et

d) les principes directeurs d’examen suivants ont été adoptés; ils ont été publiés sur le site Web de l’UPOV ou le seront en temps opportun :

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<b>NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN</b>					
TG/COWPEA(proj.4)	Asparagus-bean, Pea-bean, Yard-long-bean, Chinese long-bean	Dolique asperge, Haricot asperge	Spargelbohne	Caupí, Judía espárrago, Judía de vaca	Vigna unguiculata (L.) Walp. subsp. sesquipedalis (L.) Verdc.
TG/HEVEA(proj.6)	Rubber	Hevea	Parakautschukbaum	Árbol del caucho, Hule	Hevea Aubl.
TG/NERIUM(proj.5)	Oleander, Rose Bay, Rose-laurel	Laurier rose, Oléandre	Oleander	Adelfa, Baladre, Laurel Rosa, Pascua	Nerium oleander L. (Nerium indicum Mill.)
TG/PASSI(proj.6)	Granadilla, Passion fruit	Barbadine, Fruit de la passion	Passionsfrucht, Purpurgranadilla	Granadilla, Maracuyá	Passiflora edulis Sims
TG/PHLOX(proj.3)	fall phlox, fall pink, garden phlox, paniced phlox, perennial phlox, perennial pink, summer phlox, sweet William	-	-	-	Phlox paniculata L.
TG/PRUNU_PAD(proj.4)	Bird cherry	Merisier à grappes	Traubenkirsche	Cerezo de racimo	Prunus padus L.
TG/TARO(proj.4)	Colocasia	Colocasia	Colocasia	Colocasia	Colocasia esculenta (L.) Schott; Colocasia gigantea (Blume) Hook. f.
TG/YAM(proj.4)	Yam	Igname	Yamswurzel	Ñame	Dioscorea alata L.; Dioscorea polystachya Turcz.; Dioscorea japonica Thunb.
<b>RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN</b>					
TG/2/7(proj.4)	Maize	Maïs	Mais	Chícharo, Maíz	Zea mays L.
TG/7/10(proj.6)	Pea	Pois	Erbse	Guisante, Arveja	Pisum sativum L.
TG/28/9(proj.4)	Zonal Pelargonium, Horseshoed pelargonium; Ivy-leaved Pelargonium, Hanging geranium, Ivy geranium, Ivy-leaf pelargonium	Géranium, Pelargonium zonale; Géranium-lierre	Zonal-Pelargonie; Efeupelargonie, Efeublättrige Pelargonie	Geranio zonal, geranio malvón, geranio de hierro, geranio de sardina, pelargonio	Pelargonium Zonale Group (Pelargonium ×hortorum L. H. Bailey, Pelargonium-Zonale- Hybridae), Pelargonium peltatum (L.) Hér (Pelargonium-Peltatum- Hybridae) and hybrids between those species and other species of Pelargonium L’Hér. ex Ait.

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/45/7(proj.5)	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis (Brassica cauliflora Lizg.)
<b>RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN</b>					
TG/89/6 Rev. (proj_TC/45/2)	Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe	Colinabo	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
TG/155/4 Rev. (proj_TC/45/2)	Pumpkin	Giraumon, Potiron	Riesenkürbis	Calabaza, Zapallo	Cucurbita maxima Duch.
TG/209/1 Rev. (proj_TC/45/2)	Dendrobium	Dendrobium	Dendrobium, Baumwucherer	Dendrobium	Dendrobium Sw.
TG/220/1 Rev. (proj_TC/45/2)	Verbena, Vervain	Verveine	Verbene, Eisenkraut	Verbena	Verbena L.

*81. Le Conseil est invité à prendre note du présent rapport.*

[Les annexes suivent]

## ANNEXE I

## MEMBRES DE L'UNION

Le présent document indique la situation des membres de l'Union vis-à-vis de la Convention et de ses divers actes, au 30 septembre 2009 (voir les articles 31 et 32 de la Convention de 1961, l'article 32.1) de l'Acte de 1978 et l'article 34.2) de l'Acte de 1991).

- Première ligne : Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961
- Deuxième ligne : Acte additionnel du 10 novembre 1972
- Troisième ligne : Acte du 23 octobre 1978
- Quatrième ligne : Acte du 19 mars 1991

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Afrique du Sud	- - 23 octobre 1978 19 mars 1991	7 octobre 1977 7 octobre 1977 21 juillet 1981 -	6 novembre 1977 6 novembre 1977 8 novembre 1981 -
Albanie	- - - -	- - - 15 septembre 2005	- - - 15 octobre 2005
Allemagne	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	11 juillet 1968 23 juillet 1976 12 mars 1986 25 juin 1998	10 août 1968 11 février 1977 12 avril 1986 25 juillet 1998
Argentine	- - - -	- - 25 novembre 1994 -	- - 25 décembre 1994 -
Australie	- - - -	- - 1 <sup>er</sup> février 1989 20 décembre 1999	- - 1 <sup>er</sup> mars 1989 20 janvier 2000
Autriche	- - - -	- - 14 juin 1994 1 <sup>er</sup> juin 2004	- - 14 juillet 1994 1 <sup>er</sup> juillet 2004
Azerbaïdjan	- - - -	- - - 9 novembre 2004	- - - 9 décembre 2004

C/43/3  
Annexe I, page 2

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Bélarus	- - - -	- - - 5 décembre 2002	- - - 5 janvier 2003
Belgique	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	5 novembre 1976 5 novembre 1976 - -	5 décembre 1976 11 février 1977 - -
Bolivie (État plurinational de)	- - - -	- - 21 avril 1999 -	- - 21 mai 1999 -
Brésil	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Bulgarie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Canada	- - 31 octobre 1979 9 mars 1992	- - 4 février 1991 -	- - 4 mars 1991 -
Chili	- - - -	- - 5 décembre 1995 -	- - 5 janvier 1996 -
Chine	- - - -	- - 23 mars 1999 -	- - 23 avril 1999 -
Colombie	- - - -	- - 13 août 1996 -	- - 13 septembre 1996 -
Communauté européenne	- - - -	- - - 29 juin 2005	- - - 29 juillet 2005
Costa Rica	- - - -	- - - 12 décembre 2008	- - - 12 janvier 2009



C/43/3  
Annexe I, page 3

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Croatie	- - - -	- - - 1 <sup>er</sup> août 2001	- - - 1 <sup>er</sup> septembre 2001
Danemark	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	6 septembre 1968 8 février 1974 8 octobre 1981 26 avril 1996	6 octobre 1968 11 février 1977 8 novembre 1981 24 avril 1998
Équateur	- - - -	- - 8 juillet 1997 -	- - 8 août 1997 -
Espagne	- - - 19 mars 1991	18 avril 1980 18 avril 1980 - 18 juin 2007	18 mai 1980 18 mai 1980 - 18 juillet 2007
Estonie	- - - -	- - - 24 août 2000	- - - 24 septembre 2000
États-Unis d'Amérique	- - 23 octobre 1978 25 octobre 1991	- - 12 novembre 1980 22 janvier 1999	- - 8 novembre 1981 22 février 1999
Fédération de Russie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Finlande	- - - -	- - 16 mars 1993 20 juin 2001	- - 16 avril 1993 20 juillet 2001
France	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	3 septembre 1971 22 janvier 1975 17 février 1983 -	3 octobre 1971 11 février 1977 17 mars 1983 -
Géorgie	- - - -	- - - 29 octobre 2008	- - - 29 novembre 2008
Hongrie	- - -	- - 16 mars 1983 1 <sup>er</sup> décembre 2002	- - 16 avril 1983 1 <sup>er</sup> janvier 2003

C/43/3  
Annexe I, page 4

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Irlande	- - 27 septembre 1979 21 février 1992	- - 19 mai 1981 -	- - 8 novembre 1981 -
Islande	- - - -	- - - 3 avril 2006	- - - 3 mai 2006
Israël	- - - 23 octobre 1991	12 novembre 1979 12 novembre 1979 12 avril 1984 3 juin 1996	12 décembre 1979 12 décembre 1979 12 mai 1984 24 avril 1998
Italie	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	1 <sup>er</sup> juin 1977 1 <sup>er</sup> juin 1977 28 avril 1986 -	1 <sup>er</sup> juillet 1977 1 <sup>er</sup> juillet 1977 28 mai 1986 -
Japon	- - 17 octobre 1979 -	- - 3 août 1982 24 novembre 1998	- - 3 septembre 1982 24 décembre 1998
Jordanie	- - - -	- - - 24 septembre 2004	- - - 24 octobre 2004
Kenya	- - - -	- - 13 avril 1999 -	- - 13 mai 1999 -
Kirghizistan	- - - -	- - - 26 mai 2000	- - - 26 juin 2000
Lettonie	- - - -	- - - 30 juillet 2002	- - - 30 août 2002
Lituanie	- - - -	- - - 10 novembre 2003	- - - 10 décembre 2003
Mexique	- - 25 juillet 1979 -	- - 9 juillet 1997 -	- - 9 août 1997 -

C/43/3  
Annexe I, page 5

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Maroc	- - - -	- - - 8 septembre 2006	- - - 8 octobre 2006
Nicaragua	- - -	- - 6 août 2001 -	- - 6 septembre 2001 -
Norvège	- - - -	- - 13 août 1993 -	- - 13 septembre 1993 -
Nouvelle-Zélande	- - 25 juillet 1979 19 décembre 1991	- - 3 novembre 1980 -	- - 8 novembre 1981 -
Ouzbékistan	- - - -	- - - 14 octobre 2004	- - - 14 novembre 2004
Panama	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 janvier 1997 -	- - 8 février 1997 -
Pays-Bas	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	8 août 1967 12 janvier 1977 2 août 1984 14 octobre 1996	10 août 1968 11 février 1977 2 septembre 1984 24 avril 1998
Pologne	- - - -	- - 11 octobre 1989 15 juillet 2003-	- - 11 novembre 1989 15 août 2003
Portugal	- - - -	- - 14 septembre 1995 -	- - 14 octobre 1995 -
République de Corée	- - -	- - - 7 décembre 2001	- - - 7 janvier 2002

C/43/3  
Annexe I, page 6

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
République de Moldova	- - -	- - - 28 septembre 1998	- - - 28 octobre 1998
République dominicaine	- - - -	- - - 16 mai 2007	- - - 16 juin 2007
République tchèque <sup>1</sup>	- - - -	- - - 24 octobre 2002	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 24 novembre 2002
Roumanie	- - - -	- - - 16 février 2001	- - - 16 mars 2001
Royaume-Uni	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	17 septembre 1965 1 <sup>er</sup> juillet 1980 24 août 1983 3 décembre 1998	10 août 1968 31 juillet 1980 24 septembre 1983 3 janvier 1999
Singapour	- - - -	- - - 30 juin 2004	- - - 30 juillet 2004
Slovaquie <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 mai 2009	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 12 juin 2009
Slovénie	- - - -	- - - 29 juin 1999	- - - 29 juillet 1999
Suède	- 11 janvier 1973 6 décembre 1978 17 décembre 1991	17 novembre 1971 11 janvier 1973 1 <sup>er</sup> décembre 1982 18 décembre 1997	17 décembre 1971 11 février 1977 1 <sup>er</sup> janvier 1983 24 avril 1998
Suisse	30 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	10 juin 1977 10 juin 1977 17 juin 1981 1 août 2008	10 juillet 1977 10 juillet 1977 8 novembre 1981 1 septembre 2008

<sup>1</sup> Continuation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie (instrument déposé le 4 novembre 1991; prise d'effet le 4 décembre 1991).

C/43/3  
Annexe I, page 7

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Trinité-et-Tobago	- - - -	- - 30 décembre 1997 -	- - 30 janvier 1998 -
Tunisie	- - - -	- - - 31 juillet 2003	- - - 31 août 2003
Turquie	- - - -	- - - 18 octobre 2007	- - - 18 novembre 2007
Ukraine	- - - -	- - 3 octobre 1995 19 décembre 2006	- - 3 novembre 1995 19 janvier 2007
Uruguay	- - - -	- - 13 octobre 1994 -	- - 13 novembre 1994 -
Viet Nam	- - - -	- - - 24 novembre 2006	- - - 24 décembre 2006

Total : 67 membres

[L'annexe II suit]

## ANNEXE II

ÉTUDIANTS INSCRITS AU COURS D'ENSEIGNEMENT  
À DISTANCE DE L'UPOV (DL-205)

Première session 2009 : mai-juin		
Catégorie	Origine	Nombre d'étudiants
<u>Première catégorie</u>  Fonctionnaires de membres de l'Union	Afrique du Sud, Argentine, Australie, Brésil, Bulgarie, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Équateur, Espagne, Fédération de Russie, Israël, Japon, Kenya, Mexique, Pologne, République de Corée, République tchèque, Royaume-Uni, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay	180
<u>Deuxième catégorie</u>  Fonctionnaires d'États ou d'organisations intergouvernementales ayant le statut d'observateur / Autres	Arabie saoudite, El Salvador, Guatemala, Iran (République islamique d'), Maurice, Pakistan, Pérou, Serbie, Swaziland, Zimbabwe	15
<u>Troisième catégorie (étudiants payants)</u>	Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Autriche, États-Unis d'Amérique, France, Royaume-Uni, Suisse	9
<u>Autres</u>  Cours sur la protection des obtentions végétales, Wageningen (Pays-Bas)	Arménie, Brésil, Égypte, Éthiopie, Ex-République yougoslave de Macédoine, Géorgie, Ghana, Indonésie, Kenya, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, République de Moldova, République-Unie de Tanzanie, Soudan, Turquie, Viet Nam, Zimbabwe	26
<b>TOTAL</b>		<b>230</b>